

A BCG e o seu bebé

Proteger os bebés contra a TB

Portuguese translation of *BCG and your baby – protecting babies against TB*

Este prospecto versa sobre a vacina BCG (Bacillus Calmette-Guerin) que está a ser disponibilizada para proteger o seu bebé contra a tuberculose (TB).

O que é vacina BCG?

A vacina BCG contém uma forma enfraquecida da bactéria (microrganismos) que causa a TB. Visto que está enfraquecida, na realidade não causa a TB, mas ajuda o bebé a desenvolver protecção (imunidade) contra a doença em caso de alguma vez entrar em contacto com a mesma.

O que é a TB?

A TB é uma grave doença infecciosa que pode conduzir a meningite tuberculosa (tumefacção do revestimento do cérebro) nos bebés. Geralmente, nos jovens e nos adultos afecta os pulmões, mas também pode afectar as glândulas, o cérebro ou os ossos. O tratamento para a TB prolonga-se por vários meses. Apesar de a maioria dos afectados no nosso país recuperarem totalmente após o tratamento, a meningite tuberculosa pode ser fatal ou provocar uma grave incapacidade.

Como se transmite a TB?

A TB apenas pode ser transmitida por um indivíduo cujos pulmões ou garganta já estejam infectados e que tussa. Ao tossir, são expelidas minúsculas partículas que contêm os microrganismos. Se alguém inspirar essas partículas, poderá ser infectado com a doença. Apesar de estas partículas poderem permanecer no ar família

geral, é necessário um contacto próximo e demorado com um indivíduo infectado para que a doença se propague.

A TB é muito comum?

Na década de 1950, no Reino Unido, verificaram-se mais 50 000 novos casos de TB todos os anos. Actualmente, este número desceu para aproximadamente 7000 novos casos por ano (dos quais, aproximadamente 60–80 verificaram-se na Irlanda do Norte), mas estes valores representam um aumento em relação aos cerca de 5 500 novos casos por ano verificados no início da década de 1990. Neste sentido, apesar de haver poucas probabilidades de infecção, toda a gente deve conhecer os sintomas da TB. Tal reveste-se de uma importância especial visto que a TB é uma doença amplamente propagada por todo o mundo e, em muitas áreas, está a aumentar (ver a lista de países). Devido ao aumento do número de pessoas que viajam por todo o mundo, o risco aumenta, pois as pessoas que residiram ou trabalharam em países com elevadas taxas de TB entrarão em contacto ou trarão a doença para este país.

Quais são os sintomas da TB?

A TB pode afectar praticamente qualquer parte do organismo, pelo que os sintomas variam e os sinais da doença nos bebés podem ser diferentes dos encontrados nos adultos. No entanto, visto que a TB é infecciosa, é importante que reconheça a doença noutras pessoas. Deverá contactar um médico se o seu bebé, outro membro da

ou um amigo apresentarem algum durante longos períodos, de uma forma dos seguintes sintomas:

- tosse persistente durante mais de três semanas
- febre
- suores, sobretudo de noite
- perda de peso
- sensação de cansaço
- sangue na expectoração.

Por que motivo estão a oferecer BCG ao meu bebé?

No Reino Unido, tal como em muitos outros países, a BCG é oferecida aos bebés que apresentam maiores probabilidades do que a população em geral de terem contacto com indivíduos infectados com TB. Tal pode dever-se ao facto de residirem numa área com elevadas taxas de incidência de TB ou os pais ou avós serem naturais de um país com elevadas taxas de TB (ver a lista de países). A vacinação é grátis e, geralmente, é aplicada após o nascimento no hospital ou quando regressa casa.

De que forma o meu bebé é imunizado?

O seu bebé será inoculado com a vacina BCG no braço esquerdo.

Existem efeitos secundários?

Imediatamente após a injeção, poderá notar uma bolha. A bolha é prova de que a injeção foi aplicada de forma correcta.

Entre duas a seis semanas após a injeção, surgirá uma pequena mancha. Esta mancha pode ser bastante dolorosa durante alguns dias, mas deverá sarar gradualmente se for mantida em contacto com o ar. Pode deixar uma pequena cicatriz.

Ocasionalmente, o bebé pode desenvolver uma ferida superficial no local onde a injeção foi aplicada. Caso contenha fluido difuso e tenha de ser tapada, utilize uma ligadura seca – nunca utilize um penso – até

se verificar a formação de crosta. Esta ferida pode demorar vários meses a sarar.

Caso fique preocupado ou ache que a ferida infeccionou, consulte o seu médico ou enfermeiro.

Muito raramente, uma vacina poderá provocar reacção alérgica, como por exemplo erupção cutânea ou prurido afectando parte ou a totalidade do corpo. Ainda mais raramente, as crianças poderão apresentar grave reacção à vacinação, caracterizada por dificuldades respiratórias e possibilidade de desfalecimento. A este estado, chama-se anafilaxia. Um estudo recente demonstrou que é relatado um caso de anafilaxia em cerca de meio milhão de imunizações aplicadas. Apesar das reacções alérgicas poderem ser preocupantes, o tratamento conduz a uma recuperação rápida e total.

Existe algum motivo por que o meu bebé não deva tomar a vacina BCG?

A injeção não deve ser administrada, ou deve ser atrasada, se o bebé:

- apresentar febre alta
- estiver a ser tratado ao cancro ou a outra condição grave que enfraqueça o sistema imunitário
- existir a possibilidade de ser portador de VIH, ie se a mãe for portadora de VIH
- padecer de alguma condição cutânea generalizada, por ex eczema
- for residir no mesmo agregado familiar que alguém sobre quem recaia a suspeita ou esteja confirmado como portador TB e que ainda não tenha sido submetido a tratamento. Neste caso, a vacina BCG poderá ter de ser adiada, facto que será debatido consigo.

Preciso de saber mais alguma coisa?

O bebé pode receber as imunizações primárias de rotina aos dois meses de idade independentemente de quando receber a BCG.

No entanto, deverá certificar-se de que o bebé não recebe outra injeção no mesmo membro que a BCG durante um período mínimo de três meses, caso contrário as glândulas da área em questão podem sofrer tumefacção.

Além disso, certifique-se de que existe um registo da vacina BCG no Boletim Individual de Saúde (PCHR) do seu filho para futura consulta.

Como posso saber se o meu bebé precisa da vacina BCG?

Se responder “Sim” a alguma destas perguntas, o seu bebé deve ser vacinado com BCG caso ainda não tenha sido:

- Algum dos pais ou avós do seu bebé é natural de algum país com elevadas taxas de TB?
- Você e o seu bebé irão residir durante mais de um mês ou viajar com frequência para algum destes países num futuro próximo?
- Algum dos elementos do seu agregado familiar, ou alguém que venha a ter um contacto próximo e prolongado com o seu bebé, tem TB, ou teve esta doença nos últimos cinco anos ou é natural de algum destes países?

Posso solicitar a vacina BCG para mim próprio ou para os meus filhos?

Apenas os indivíduos que apresentam factores de risco específicos relacionados com a TB (ver a pergunta anterior) serão inoculados com a vacina BCG. Você ou o seu filho serão sujeitos a uma avaliação para

se determinar se obedecem aos critérios antes de serem vacinados.

Países com taxas anuais de TB de 40/100 000 ou mais da população

Afeganistão
Argélia
Angola
Argentina
Arménia
Azerbaijão

Bahamas
Barém
Bangladesh
Bielo Rússia
Belize
Benim
Butão
Bolívia
Bósnia Herzegovina
Botsuana
Brasil
Brunei Darussalam
Burma (Myanmar)
Bulgária
Burkina Faso
Burundi

Camboja
Camarões
Cabo Verde
República Centro-Africana
Chade
China
China, Hong Kong SAR
China, Macau SAR
Colômbia
Comores
Costa do Marfim
Croácia

República Democrática Popular da Coreia
República Democrática do Congo
Djibuti
República Dominicana

Equador
El Salvador

Guiné Equatorial

Eritreia

Estónia

Etiópia

Gabão

Gâmbia

Geórgia

Gana

Guam

Guatemala

Guiné

Guiné-Bissau

Guiana

Haiti

Honduras

Índia

Indonésia

Iraque

Cazaquistão

Quênia

Kiribati

Quirguizistão

República Democrática Popular do Laos

Letónia

Lesoto

Libéria

Lituânia

Madagáscar

Malauí

Malásia

Maldívas

Mali

Ilhas Marshall

Mauritânia

Maurícias

Micronésia (Estados Federados da)

Mongólia

Marrocos

Moçambique

Namíbia

Nepal

Nova Caledónia

Nicarágua

Níger

Nigéria

Ilhas Marianas Setentrionais

Paquistão

Palau

Panamá

Papua Nova Guiné

Paraguai

Peru

Filipinas

Portugal

Catar

República da Coreia

República da Moldávia

Roménia

Federação Russa

Ruanda

São Tomé e Príncipe

Arábia Saudita

Senegal

Serra Leoa

Singapura

Ilhas Salomão

Somália

África do Sul

Sri Lanka

Sudão

Suriname

Suazilândia

República da Síria

Tajiquistão

Tanzânia

Tailândia

Timor-Leste

Toga

Turcomenistão

Uganda

Ucrânia

República Unida da Tanzânia

Usbequistão

Vanuatu

Venezuela

Vietname

Iémen

Zâmbia

Zimbabué

Para obter uma lista actualizada de países com uma elevada taxa de incidência de TB, consulte

www.hpa.org.uk/infections/topics_az/tb/epidemiology/who_table2.htm

Caso pretenda mais informações sobre TB, sobre a vacina BCG ou outras imunizações, ou caso pretenda este prospecto noutras línguas, contacte o seu médico, enfermeiro ao domicílio, parteira ou enfermeira, ou então visite o web site da DHSSPS em

www.dhsspsni.gov.uk/phealth. Pode encontrar informações adicionais em www.immunisation.nhs.uk

Não se esqueça: o tratamento da TB demora imenso tempo, a prevenção é muito mais fácil.

